









## ۱۴اطلاعات

## تیم جمهوری آذربایجان در جام بین‌المللی تختی شرکت می‌کند

«جوانشیر قربان‌اف» دبیر فدراسیون کشتی جمهوری آذربایجان در باکو اعلام کرد: تیم کشتی آزاد این کشور با ۱۰ کشتی‌گیر و ۳ نفر همراه در هجدهمین دوره ییکارهای بین‌المللی دهه فجر (جام جهان پهلوان تختی) شرکت می‌کند.

وی افزود: تیم جمهوری آذربایجان برای شرکت در این مسابقه‌ها روز جمعه ۱۶ بهمن ماه جاری از طریق مرز زمینی آستارا وارد خاک ایران می‌شود و سپس مستقیماً عازم شهرستان تکابن در استان مازندران محل برگزاری رقابت‌های بین‌المللی جام تختی خواهد شد.

قربان‌اف اسامی اعضای تیم کشتی آزاد جمهوری آذربایجان را در سفر به ایران به این شرح اعلام کرد:

۵۲ کیلوگرم: ناظم علی جان‌اف
۵۸ کیلوگرم: عارف عبدالله‌اف (برادر نامیک عبدالله‌اف نایب قهرمان جهان در سال ۹۸ و بازی‌های المپیک آتلانتا) و آلاماز عسگراف
۶۳ کیلوگرم: زاهد مراد اف و صاحب موسی‌اف
۶۹ کیلوگرم: اوکتای شاهوردی‌اف
۷۶ کیلوگرم: الشاد الله‌وردی‌اف و اکبر اسماعیل‌اف
۸۵ کیلوگرم: فردوسی امیداف
۹۷ کیلوگرم: سیلوش حسین‌اف

این تیم را جوانشیر قربان‌اف دبیر فدراسیون کشتی جمهوری آذربایجان به عنوان سرپرست، تقی قلی‌اف به عنوان مربی و خان میرزا ملک علی‌اف به عنوان داور همراهی می‌کنند.

مسابقه‌های بین‌المللی کشتی آزاد و فرنگی جام تختی طی روزهای ۲۰ تا ۲۳ بهمن ماه جاری در شهرستان تکابن برگزار خواهد شد.

## کشورهای آفریقایی برای میزبانی جام جهانی ۲۰۰۶ به توافق نرسیدند

کنفدراسیون فوتبال قاره آفریقا، توانست به یک نتیجه مطلوب در انتخاب یک نماینده قدرتمند به جای پنج نامزد آفریقایی برای کسب میزبانی جام جهانی ۲۰۰۶ دست یابد.

هیات ریسیه کنفدراسیون قاره آفریقا روز سه‌شنبه در پایان جلسه خود که در شهر کپرتاون آفریقای جنوبی تشکیل شد، اعلام کرد تلاششان برای متقاعد کردن مسئولان فدراسیون‌های فوتبال کشورهای مصر، غنا، مراکش، نیجریه و آفریقای جنوبی برای معرفی یک کشور آفریقایی به فیفا برای میزبانی جام جهانی ۲۰۰۶ شکست خورده است.

مصطفی فهمی دبیر کل کنفدراسیون فوتبال آفریقا گفت ما تلاش خود را تا معرفی یک کشور آفریقایی برای میزبانی رقابت‌های فوq به فیفا ادامه می‌دهیم، زیرا این امر شانس میزبانی یکی از کشورهای آفریقایی را در برگزاری رقابت‌های فوق بسیار افزایش خواهد داد.

انگلیس و آلمان از قاره اروپا و برزیل از منطقه آمریکای جنوبی از دیگر نامزدهای کسب میزبانی جام جهانی ۲۰۰۶ به شمار می‌روند.

## تیمهای «ونیز» و «باری» متهم به تبانی شدند

فوتبال ایتالیا که از ماه‌های پیش هم چنان گرفتار «سواپی دوپینگ» است به دنبال افضای «تبانی» میان دو تیم دسته اولی ونیز و باری دچار رسوایی دیگری شده است.

در چهار چوب مسابقات لیگ فوتبال دسته اول ایتالیا در حالی که تیمهای ونیز و باری یکشنبه گذشته بر سر نتیجه مساوی و تقسیم امتیاز تبانی کرده بودند «ایستاد» و تا ماهم برزیلی و بی خبر ونیز با گل دقیقه ۹۰ خود تمام محاسبات تبانی بشود را برهم ریخت.

گزارشهای ورزشی تلویزیونی ایتالیا حاکی است بازیکنان ونیز پس از گل پیروزی بخش تا ناگویی آب بر سرشان ریخته‌اند. برخلاف معمول در تنهات برای ابراز شادمانی و تشویق یک سوم بازیکنان تیم خود نرفتند بلکه وی را مورد سرزنش نیز قرار دادند.

مهاجم کم‌اقبال و بی‌خبر از تبانی دو تیم ونیز و باری در پایان بازی هم چنین مورد تشویق تسخیرآمیز برخی بازیکنان باری قرار گرفت.

باری با ۲۵ امتیاز در رده نهم ونیز با ۱۸ امتیاز در رده چهاردهم جای دارد. ونیز یکشنبه گذشته در هجدهمین هفته از مسابقات جام باشگاههای ایتالیا میزبان باری بود.

روزنامه لاریوبلیکاروز سه‌شنبه به نقل از باتستوس تو تا نوشت که باران ونیز در حالی که بازی از نتیجه تساوی یک بر یک به پایان می‌رفت، وی را از گل زدن منع کرده بودند.

مهاجم برزیلی در دقیقه ۳۳ نیمه دوم یعنی ۱۲ دقیقه قبل از سوت پایانی وارد زمین شده بود.

فدراسیون فوتبال ایتالیا برای تحقیق و بررسی در باره رسوایی جدید تبانی در فوتبال این کشور، در حالی که هنوز پرونده دوپینگ محتومه نشده است، یک پرونده دیگر گشود.

## «آلفا» یک خط لوله نفت را منفجر کرد

دهلی تو-ایرنا: افراد مسلح گروه شورشی «آلفا» در ایالت شمال شرقی آسام هند روز سه‌شنبه یک خط لوله انتقال نفت را منفجر کرد.

به گفته منابع رسمی در گواهای مرکز آسام، افراد این گروه، خط لوله نفت در نزدیکی شهر «یکبوی» را منفجر کردند، ولی خسارت زیادی وارد نشده است.

این منابع افزودند: شورشیان آلفا در حمله مسلحانه به محافظان شرکت نفت هند دو تن را کشته و ۹ تن را مجروح کردند.

### جواهر فروشی تازه تاسیس را خالی کردند

پیشکاک، ایرنا: بازار قان مسلح دوشنبه شب در یک اقدام بی‌سابقه، یک مغازه جواهر فروشی در پیشکاک پایتخت فریزستان را مورد سرقت قرار دادند.
از این مغازه که بیش از دو هفته از تاسیس آن نمی‌گذشت و در یک خیابان اصلی شهر واقع بود بیش از ۹۰ هزار دلار جواهرات به سرقت رفت.
سارقان ابتدا با شلیک گلوله یک مامور پلیس را مجروح کردند و سپس وارد فروشگاه شدند.

یک مقام پلیس پیشکاک، این سرقت مسلحانه را در فریزستان بی سابقه خواند و گفت: مقامات پلیس تمام تلاش خود را برای شناسایی و مجازات سارقان مسلح به کار خواهند گرفت.

## زلزله، استخوان مردگان را از قبرها بیرون انداخت

تهران- ایرنا: مقام‌های صلیب سرخ اعلام کردند، آمار تلفات زلزله شش ریشتری روز دوشنبه کلمبیا تنها در استان «کونتیپو» واقع در غرب میانه این کشور به ۴۷۲ کشته افزایش یافت.

به گزارش خبرگزاری‌ها از بوگوتا، مقام‌های کلمبیا نیز گفتند این زلزله که در بخش‌های مرکزی کشور روی داد، تاکنون یک هزار و زخمی برجا گذاشته است.

این زمین لرزه که موجب تخریب کلی ساختمان‌ها و شکافته شدن و رانش زمین در نواحی مختلف شده است، در شهر «کایامارکا» واقع در مرکز کلمبیا باعث شد استخوان و جمجمه مردگان از گورهای یک گورستان خارج شوند. زمین لرزه همچنین در منطقه «آرمنیا» پنج ایالت را لرزاند و ۲۰ شهر را ویران کرد.

### تصادف قطار و کامیون در آتن

تهران-واحد مرکزی خبر: در برخورد قطار با یک دستگاه کامیون در منطقه‌ای نزدیک آتن ۷ نفر مجروح شدند. به گزارش خبرگزاری فرانسه از

## ورزشی – حوادث

## رقابت ۱۵۴ فرنگی کار برای شرکت در جام تختی



به شمار می‌آیند.

در وزن ۷۶ کیلوگرم ۲۴ داوطلب وزن کشتی کردند که از جمله نفرات شاخص آن می‌توان از علیرضا بزرگی از ایلام و حسین مرعشیان از خوزستان نام برد.

در وزن ۸۵ کیلوگرم تنها ۱۲ کشتی‌گیر نام‌نویسی کردند. فرشید کفایی، محمد تیکو نهاد حسینی و مرکزی چهاردهای سرشناس این وزن می‌شوند.

مجتبی شیر مردی هر سه از خوزستان مشخص‌ترین کشتی‌گیران این وزن هستند. تعداد شرکت‌کنندگان در وزن ۹۷ کیلوگرم به ۱۶ نفر می‌رسد که محسن اصراری فرو و سعید عدنانی در میان آنها دیده می‌شود.
در وزن ۱۲۰ کیلوگرم نیز ۱۲ کشتی‌گیر حضور دارند که از جمله آنها می‌توان از محمد ایوب نامداری از فارس، مهدی کریمی از قزوین، رسول جزینی از اصفهان و علیرضا غربی از ایلام نام برد. رقابت‌های کشتی فرنگی و آزاد انتخابی دهه فجر از صبح دپروز در سالن شهدای هفتم تیر تهران برگزار شد و تا روز جمعه ۹ بهمن ماه ادامه خواهد داشت برندگان این مسابقات در جام تختی تیم ملی کشتی فرنگی ایران را تشکیل خواهند داد.

## تیم‌های ملی اسکی مردان و زنان ایران به کره جنوبی رفتند

تیم‌های ملی اسکی مردان و زنان ایران به منظور شرکت در چهارمین دوره بازیهای آسیایی زمستانی سال ۱۹۹۹ که در کره جنوبی برگزار می‌شود دیشب راهی این کشور شدند. تیمهای مردان ایران در رشته‌های آلپاین و صحرانوردی و تیم بانوان در رشته آلپاین شرکت می‌کنند.

هم‌چنین مهندس هاشمی طبا رییس کمیته ملی المپیک بهرام افشارزاده معاون فرهنگی آموزشی این سازمان، امیر حسینی دبیر کل کمیته ملی المپیک و خانم فائزه هاشمی رییس شورای همبستگی بانوان کشورهای اسلامی و نایب رییس کمیته ملی

کلههر، رستم کلههر، حسین کلههر

سرمری: مین زویل از اتریش
سرپرست: قربانعلی سولقانی
مردان (رشته صحرانوردی)

محمدتقی شمشکی، سیدمصطفی میرهاشمی، سیدمجتبی میرهاشمی، سیدبهاالدین صید

سرمری: ولادیمیر برنایف از قزاقستان

سرپرست: مرتضی سلواه شمشکی
زنان (رشته آلپاین)

زهرا کلههر، آسیه تیر، زهرا سلواه شمشکی

مرزب: مهین سلواه شمشکی
علیداد سلواه شمشکی، باقر

## تجلیل از قهرمانان

یاور ورزشکاران بوده و همواره مشوق تیم‌های فوتبال شاهین و پیروزی تهران و همکاری معاونت فنی سلازمان تربیت‌بدنی روز ۱۵ بهمن ماه جاری همزمان با جشن ملی فوتبال ایران که گذشت در میان «محراب شاهرخی» بازیکن سابق تیم ملی فوتبال ایران که در قید حیات نیستند تجلیل به عمل می‌آید.

به همت گروهی از بازیکنان سابق تیم‌های فوتبال شاهین و پیروزی تهران و همکاری معاونت فنی سلازمان تربیت‌بدنی روز ۱۵ بهمن ماه جاری همزمان با جشن ملی فوتبال ایران که گذشت در میان «محراب شاهرخی» بازیکن سابق تیم ملی فوتبال ایران، از قهرمانان نامی ورزش ایران که در قید حیات نیستند تجلیل به عمل می‌آید.

در این مراسم که با حضور مقامات سازمان تربیت‌بدنی، مربیان و بازیکنان سابق و حاضر تیم‌های ملی فوتبال دیگر رشته‌های ورزشی، رؤسا و مسئولان فدراسیون‌های ورزشی انجام می‌شود از قهرمانان از دسته‌تفقه، خیسرنگاران ورزشی، داوران و تماشاگرانی که بیش از قرن بار و



شرکت خواهند کرد.

معاون فنی سازمان تربیت بدنی نیز گفت: مراسم مذکور که با ایام یستمین سالگرد پیروزی انقلاب اسلامی تدارک دارد. یکی از محرکات نیکو و انسانی است. مهندس فائقی افزود: سازمان تربیت‌بدنی در این مراسم شرکت خواهد کرد و از قهرمانان و نام‌آوران ورزش کشور که

اکنون در قید حیات نیستند تجلیل به عمل خواهد آورد. مرحوم محراب شاهرخی بازیکن سابق تیم ملی فوتبال ایران و باشگاه شاهین و پیروزی تهران بهمن‌ماه سال ۱۳۷۱ بر اثر عارضه سکتة مغزی جان خود را از دست داد.

مرحوم شاهرخی یکی از بازیکنان پر توان تیم ملی فوتبال کشورمان بود که در سال ۱۹۶۸ (چهارمین دوره جام ملتهای آسیا) سهم به سزایی در قهرمانی تیم ملی فوتبال ایران به ویژه پیروزی بر تیم اسرائیل در دیدار پایانی این رقابتها داشت. مراسم مذکور از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ روز پنج‌شنبه ۱۵ بهمن ماه جاری در قطعه بیست و هشت‌زهرا برگزار خواهد شد.

صاحب بنگاه اطلاعات الکترونیك زد گيگر و سيستم ايمني اتومبيل را در داخل ساعت خود ثبت می‌کرو د با بهره‌گیری از این اطلاعات در فرصت مناسب، اتومبیل را به سرقت می‌برد. دستگیری زدان میتیکر به صورت اتفاقی صورت گرفت، پلیس یکی از اعضای باندا را به جرم دیگری بازداشت کرده بود. در پاسگاه، اصرار زد بازداشت شده به نگه داشتن ساعت جیبی خود سوهلن پلیس را برانگیخت و وقتی ساعت برای بررسی به آزمایشگاه فرستاده شد معلوم گردید که رمز سیستم ایمنی چند خودرو بر روی آن ثبت شده است.

### زن فرانسوی شوهر خود را به قتل رساند

پاریس- ایرنا: یک زن فرانسوی برای برخورداری از جبران خسارت ناشی از بیمه عمر، شریک زندگی خود را به قتل رساند!

لویبارزین روزنامه صبح پاریس ماجرا را چنین شرح می‌دهد: «بریزیت موتیه» شوهر خود را به نام «اریک دوریندت» را که مدت ده سال با هم زندگی می‌کردند و بیمار بود، با سوءنیت واداشت تا خود را از چند شرکت، بیمه عمر کند.

این نوع بیمه‌ها نه تنها بیمه‌شونده را تحت پوشش قرار می‌دهد بلکه در صورت مرگ احتمالی بیمه‌شونده، شریک زندگی وی نیز می‌تواند به مبلغ قابل توجهی به عنوان جبران خسارت دست یابد.

این زن برای دست یافتن به این مبلغ تصمیم گرفت مرحله‌نهایی طرح خود-قتل اریک را عملی سازد. او برای این منظور در پسر ۱۷ ساله معتاد خود و هم‌کلاسی وی خواست تا در مقابل دریافت مبلغ قابل توجهی، «اریک» را که به دو جرح‌سواری عادت داشت حین دو جرح‌سواری زیر ماشین بگیرند.

پسر «بریزیت» به همراه دوستش در یک روز تعطیل این نقشه را عملی کردند و «اریک» را حین دو جرح سواری زیر جرچهای ماشین گرفتند.

در قرائز داده‌ای بیمه شرطی گنجانده شده است که اگر بیمه‌شونده در یک روز تعطیل دچار حادثه شود، میزان جبران خسارت به سه برابر افزایش یابد.

بر اثر این سانحه برانندگی صنعتی، شوهر نگون‌بخت در حالت اغما فرو رفت و مدت دو ماه در بیمارستان بستری شد تا این که روزی «بریزیت» از مسئولان بیمارستان خواست تا با انتقال وی به منزل برای گذراندن بقیه دوره نقاهت موافقت کنند.

سرانجام «اریک» دو روز پس از آنکه از بیمارستان به منزل انتقال داده شد، جان سپرد.

بریزیت جسد او را قبل از آن که کالبدشکافی شود به خاکستر مبدل کرد و در گورستان گذاشت. این وضعیت شک و ریافت و ضبط کند. بریزیت جسد او را قبل از آن که کالبدشکافی شود به خاکستر مبدل کرد و در گورستان گذاشت. این وضعیت شک و تردید را برانگیخت و پلیس پس از بازجویی از پسر این زن فرانسوی در یافت که نقشه قتل از سوی بریزیت طراحی شده بود را که پسر وی تمام ماجرا را برای پلیس شرح داده بود.

اکنون این زن فرانسوی به جرم امر بودن در قتل تحت پیگرد قرار دارد.

## 4ETTELA’AT

## خواندنیهیا

از گوشه و کنار دنیا

**استرالیا پایتخت سرطان پوست جهان نامیده شد**

کوالالامپور - ایرنا: موسسه بهداشت و رفاه استرالیا به دنبال بررسی‌های خود اعلام کرد، این کشور پایتخت سرطان پوست جهان است.

رسانه‌های مالزی این هفته در گزارش‌هایی اعلام کردند، این موسسه بهداشتی با مطالعه روی روند گسترش این بیماری در استرالیا دریافته است که موارد ابتلا به سرطان پوست همچنان رو به افزایش است.

نازک شدن لایه اوزون در آسمان جنوبی کره زمین که اجازه می‌دهد شعاع‌هایان آور خورشید به سطح زمین برسد به عنوان یکی از دلایل اصلی گسترش سرطان پوست در استرالیا که در نیمکره جنوبی قرار دارد شناسایی شده است.

**کانگورو جای پرجم انگلیس را در پرجم استرالیا می‌گیرد**

سیدنی- ایرنا: بر صورت تغییر ساختار حکومتی استرالیا از فرمانداری کل تحت حکومت ملکه انگلیس به جمهوری مستقل، تصویر کانگورو به جای نقش پرجم انگلیس در پرجم رسمی کنونی استرالیا می‌شیند.

رسانه‌های استرالیا سه‌شنبه اعلام کردند در میان ده‌ها طرح پیشنهادی برای پرجم تازه کشور، پرجم‌هایی با طرح کانگورو جانور دوست‌داشتنی این کشور جایگاه ویژه‌ای دارد.

**نمایش کارتون «شاهزاده مصر» در مالزی ممنوع است**

تهران- ایرنا: دولت مالزی نمایش فیلم کارتونی «شاهزاده مصر» ساخت هالیوود را در این کشور ممنوع اعلام کرد.

مقامات اداره سانسور فیلم مالزی، حکم به ممنوعیت اکران این فیلم داده‌اند و یکی از دلایل تحریم آن را افرق‌آمیز بودن و نامناسب دانستن آن با فرهنگ سنتی مردم مالزی ذکر کرده‌اند. این فیلم که ساخته استودیو فیلمسازی «دی‌ورک» متعلق به «استیون اسپیلیرگ» کارگردان آمریکایی است، یک داستان تخیلی در مورد زندگی موش‌هاست.

**استفاده از سم عقرب برای مداوای سرطان مغز**

لندن- ایرنا: آزمایش‌های تازه بر روی یک نوع ماده سمی که در سم عقرب وجود دارد، نشان داده است که می‌توان از این ماده برای نابود ساختن سلول‌های سرطانی، بدون وارد آوردن آسیب به سلول‌های سالم بدن آدمی، استفاده کرد.

این ماده سمی که نوعی «پتین» است، می‌تواند میان سلول‌های سرطانی و سلول‌های سالم تفاوت بگذارد و نظیر یک گلوله جادویی به سراغ سلول‌های سرطانی در مغز بیمار آن مبتلا به سرطان مغز برود.

**تظاهرات هزاران دندانپزشک در آلمان**

بن- ایرنا: هزاران دندانپزشک آلمانی در اعتراض به کاهش دستمزد و بدوجه خدماتی و درمانی از سوی بیمه‌های این کشور، در شهر بن اقدام به تظاهرات کردند.

«رولف واگنر»، رئیس هیئت مدیره اتحادیه دندانپزشکان بیمه‌های درمانی که در جمع تظاهرکنندگان حضور داشت، گفت: باتوجه به تصمیماتی که در سال‌های اخیر اتخاذ شده است، کیفیت معالجه بیماران در مجموع کاهش پیدا کرده و رسیدگی اساسی به بیماران در این کشور به مخاطره افتاده است.

**قطب بیمایان به نقطه پایان» کره زمین رسیدند**

یك زلزلۀ نویدویی و دو استرالیایی بس از ۸۴ روز قطب‌بیمایی سرانجام به آخرین نقطه قطب جنوب رسیدند. «پیتیر هیلاری» فرزند «ادموند هیلاری» که برای اولین بار در تاریخ قله اورست را فتح کرد، یکی از سه قطب‌نورد است. او در گفت‌وگویی از طریق تلفن ماهواره‌ای با تلویزیون ژلاندنو گفت: سراسر قطب پوشیده از یخ را گاهی روی یخ و گاه با جوب اسکی پیموده و به نقطه‌ای در قطب جنوب دست یافته است که این قطب را پایان کره زمین نامیده‌اند.

**نتایج یک نظرسنجی جالب در انگلیس**

نتیجه يك نظرسنجی در کشور «انگلیس» نشان داده است که بیشتر مردم این کشور سیاستمداران و خبرنگاران کشورشان را دوغوی می‌دانند. از مجموع دو هزار نفری که نظرسنجی شده‌اند، ۷۹ درصد خبرنگاران را دروغگوی می‌دانند و ۷۲ درصد نیز سیاستمداران را به راست‌گویی قبول ندانند. بیشتر این گروه آموزگاران، مجریان برنامه‌های تلویزیونی، افراد پلیس و استادان دانشگاه‌را مورد اعتماد می‌دانند و ۶۰ درصد آنها مردم عادی را به دیگران ترجیح می‌دهند.

**سه اخراج و ۱۸ کارت زرد**

در يك دیدار فوتبال در کشور «مکزیک» داور مسابقه ناچار شد سه بازیکن را اخراج کند. مسابقه بین دو تیم «تال سوسیدادز آتاکاکس» و «هالکونسی کوره تاور» برگزار شده بود و خشونت، جناب بین بازیکنان بالا گرفت که داور مسابقه ۱۸ تن بازیکنان را اخراج کرد و به ۱۸ دیگر از آنان کارت زرد نشان داد. در واقع در این مسابقه که ۲۲ بازیکن دارد ۲۱ نفر کارت زرد و فرمز گرفتند. این دیدار با نتیجه ۲ بر یک به سود تیم «تال» پایان یافت.

**کشف ارتباط بیماری قند و بیماری‌های لته**

تهران-واحد مرکزی خبر: دکتر «جورج تیلور» استاددندانپزشکی دانشگاه میشیگان اعلام کرد، میان دو مساله ابتلا به بیماری قند و بیماری لته ارتباط وجود دارد.

به گزارش یونایتدپرس از میشیگان، وی می‌گوید، در مبتلایان به بیماری قند خطر ابتلا به بیماری‌های لته افزایش می‌یابد و بالعکس یعنی بیماری‌های لته باعث تشدید بیماری قند می‌شود.

**نامزد دمکرات مسیحی‌های آلمان برای ریاست جمهوری یک زن است**

تهران-واحد مرکزی خبر: حزب مخالف دمکرات مسیحی آلمان يك زن ۵۵ ساله اهل آلمان شرقی سابق را به عنوان نامزد خود در انتخابات ریاست جمهوری که قرار است ماه مه برگزار شود، معرفی کرد.

به گزارش روتتر از بن، مسئولان اجرائی حزب در نشست یکشنبه شب خود به نامزدی «آگمار شپیک» استاد دانشگاه و عضو شورای تحقیق و فن آوری در زمان حکومت قبلی صدراعظم پیشین آلمان رای دادند.

شپیکاسکی برای جانشینی رومن هرتز وگ رئیس جمهوری فعلی آلمان یابد با یوهانس راتو نامزد حزب سوسیال دمکرات به مبارزه بپردازد.

**حقوق استادان و دبیران کامبوجی کم است**

تهران- ایرنا: صدها تن از استادان دانشگاه‌ها و دبیران دبیرستان‌ها در کامبوج روز دوشنبه در پنوم، پایتخت، دست به اعتصاب زدند و خواستار افزایش چشمگیر دستمزد‌های خود شدند.

استادان و دبیران که در حال حاضر دستمزد ماهانه آنان حدود ۲۰ دلار است، خواهان آن هستند که این دستمزد دپها بیش از یک هزار و ۵۰۰ درصد افزایش یافته و به حدود ۳۱۵ دلار برسد.

**بحران مالی، مانع ابتکارات جواهرسازان نشد**

تهران-واحد مرکزی خبر: دهمین نمایشگاه بین‌المللی جواهرات روز یکشنبه در نایب‌مرکز تایوان گشایش یافت. در این نمایشگاه ده‌ها قلم از جواهرات ارزشمند به نمایش گذاشته شد که مورد توجه بسیاری از علاقمندان قرار گرفت. بگزارش شبکه تلویزیونی چین، حدود ۲۵۰ طرح و سازنده جواهر، تازه‌ترین ساخته‌های خود را در معرض نمایش گذاشته‌اند. گرچه بحران مالی جنوب شرقی آسیا سازندگان جواهرات را تحت فشار قرار داده، این امر نتوانست نوآوری را در میان طراحان از بین ببرد.

**نگرانی مردم از فعالیت مجدد «آتنا»**

تهران-واحد مرکزی خبر: گروه «آتنا» که بزرگترین آتشفشان اروپا است، فعالیت خود را از سر گرفت، هرچند کارشناسان به اهالی وحشت‌زده جزیره میسیلی ایتالیا که این کشور در شرق آن قرار دارد، اطمینان داده‌اند که هیچ خطری در مورد فعالیت‌نگهانی آتنا وجود ندارد و این در حالی است که ستون‌هایی از گاز و توده‌های خاکستر و مواد مذاب از دهانه این آتشفشان خارج می‌شود.













آمریکا

کامپیوتر

انگلستان

خدمات حمل و نقل

انگلستان

روستوران

**مژده مژده**

**هم اکنون جدیدترین نسخه**

**ماترنگ فارسی ۹۸**

**در دسترس شماست**

Designed for

**Eastern Languages**

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A  
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200  
http://www.easternlanguages.com

Microsoft Windows 95.98 and NT

شرکت مسافرتی آمریکا

**قابل توجه مسافران عزیز عازم ایران**

CIP در جایگاه تشریفات اختصاصی فرودگاه بین‌المللی مهرآباد با تدارک مقدمات و یزهای آماده پذیرائی از شما می‌باشد.

CIP شما را از پای پلکان هواپیما با اتومبیل‌های شیک به سالن مجلل تشریفات اختصاصی هدایت می‌نماید و انجام کلیه تشریفات گذرنامه‌ای، مهر ورود و خروج و انجام کلیه امور گمرکی از قبیل تحویل و استرداد بار و کالا و امور ترافیک اعم از رزرو جا و تهیه بلیط هواپیما جهت شهرستانهای ایران و دریافت کارت سوار شدن به هواپیما و تحویل جمدانها را به نحو مطلوب انجام می‌دهد. کلیه این خدمات در اسرع وقت در حالی که شما در سالنهای اختصاصی CIP استراحت نموده و پذیرائی می‌شود انجام می‌گیرد.

شما از هر آژانس مسافرتی که بلیط ایران را تهیه نموده‌اید می‌توانید برای استفاده از خدمات CIP با شماره تلفن ۳۱۰۰-۳۱۰۰-۷۰۳۰۰ در آمریکا تماس حاصل فرمائید.

مهاجرت کانادا

**مهاجرت به کانادا**

**MacMaster, Poolman & Associates**  
Barristers, Solicitors and Notaries

**دفتر وکالت مک مستر، پولمن و همکاران**  
(کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

\* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت \*  
\* ویزای تحصیلی \*  
\* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی \*

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2 N 6 N5 CANADA  
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e/mail: macpool@inforamp.net

**مهاجرت به کانادا**

**JANSSEN & ASSOCIATES**  
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب برعهده گیرد

\* Citizenship  
\* Independent  
\* Business Class  
\* Investment  
\* Family Sponsorship  
\* Work Permit  
\* Student Visa  
\* Official Document Translation  
\* Others

5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada MSR 1G4

آژانس مسافرتی آمریکا

**RUMI TRAVEL**

**شرکت مسافرتی رومی**

**قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می‌دارد**  
(بلیط‌های دو سره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

**تهران فقط ۸۸۸ دلار**

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۷۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

**بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت**

تلفن: ۳۹۹-۳۴۸۴-۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

**حمل ارزان بار به ایران**

**JET INTERNATIONAL TRANSPORT**

**Freight Forwarders Worldwide**

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance  
Seafreight Commercial Car Shipment Collections  
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

**Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran**  
Call For The Best Rates And Services To The Middle East.

**TEL: 0181 - 759 3985 FAX: 0181 - 754 9922**

نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلوگرم بار از لندن به تهران  
برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاورمیانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید  
Unit 30 PHOENIX DISTRIBUTION PARK, PHOENIX WAY, HESTON Middlesex, Tw5 9NB - UK

مواد غذایی انگلستان

**شرکت گرو رنج . GROWRANGE LTD.**

نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها  
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها  
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می‌شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آژانس مسافرتی آلمان

**آژانس مسافرتی پارس تراول**

به مدیریت علی ولائی

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکت‌های معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیط و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمایید:

برلین با فرانکفورت-تهران  
یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، از تهران به فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، فرانکفورت  
شیراز یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، پرواز به شیراز از سایر شهرها امکان پذیر می‌باشد یکسره  
فرانکفورت لندن یکسره از ۱۳۹ مارک دو سره از ۱۹۹ مارک، از آلمان به تهران یکسره از ۶۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، فرانکفورت  
فرانکفورت مادرید دو سره از ۳۵۰ مارک، فرانکفورت یا هامبورگ-تهران و یک پرواز داخلی ایران دو سره با ایران ایر از ۹۸۸ مارک دو سره از آلمان  
۳۰ کیلو، لوفت هانزا از آلمان به تهران دو سره ۱۱۹۹ مارک بار مجانی ۳ کیلو

مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی  
PARS Travel  
Reise & Fracht  
Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz  
39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83  
Fax: 069 / 230613

**۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان با ویرایش جدید منتشر شد**

این اثر ارزشمند که در دهه پنجاه برای اولین بار در سطح جهان توسط مؤسسه اطلاعات منتشر یافته و متقاضیان این اثر اخیراً به سبب درخواست مکرر مشتاقان و متقاضیان این اثر فرهنگی-تاریخی مجدداً با جلدی گالینگور طلاکوب در قطع روزنامه‌ای و ویرایش جدید منتشر و توسط مؤسسه اطلاعات در سراسر جهان عرضه می‌گردد.

روزنامه ۲۸ هزار روز ۱۰۰ دوره

۴/۲۹	۱/۸۸	۳/۰۰	۱۰۰۵۸۴	عصر مقام مهربانی	۱۰۰۵۸۴
۲۷/۸۶	۱۲/۱۹	۱۹/۵۰	۱۰۰۵۸۸	خاطرات مریم فریروز	۱۰۰۵۸۸
۲۰/۵۷	۹/۰۰	۱۲/۳۰	۱۰۰۵۸۹	فرهنگ پهلج، فرهنگ بولد	۱۰۰۵۸۹
۹/۸۶	۲/۳۱	۶/۹۰	۱۰۰۵۹۱	شنتا آفتاب	۱۰۰۵۹۱
۲۳/۵۷	۱۰/۳۱	۱۶/۵۰	۱۰۰۵۹۲	زندگانی سید	۱۰۰۵۹۲
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۵۹۵	یوی با فرشته	۱۰۰۵۹۵
۳۲/۲۹	۱۵/۰۰	۲۲/۰۰	۱۰۰۵۹۶	دره‌های موقر و دریاها	۱۰۰۵۹۶
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۵۹۷	روایت‌های تاریخ	۱۰۰۵۹۷
۱۷/۱۴	۷/۵۰	۱۲/۰۰	۱۰۰۵۹۸	نقد و سنجش تاریخ	۱۰۰۵۹۸
۲۳/۵۷	۱۲/۱۹	۱۹/۵۰	۱۰۰۵۹۹	خاطرات آیدر، خاتون و جلد	۱۰۰۵۹۹
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۰۰	تاریخ و نگارگری	۱۰۰۶۰۰
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۰۱	جهان امروز فردا	۱۰۰۶۰۱
۷/۷۱	۳/۲۷	۵/۲۰	۱۰۰۶۰۲	جنگ خلیج فارس	۱۰۰۶۰۲
۸/۵۷	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۳	بزرگی و ولایت	۱۰۰۶۰۳
۵/۸۴	۲/۲۵	۳/۶۰	۱۰۰۶۰۴	فرماندهای مقاومت	۱۰۰۶۰۴
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۵	قیودت علمی یون	۱۰۰۶۰۵
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۶	عالم بی‌پایان روزی	۱۰۰۶۰۶
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۷	مسئله بی‌سستی خزرگون	۱۰۰۶۰۷
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۸	مسئله ششای ترسناک	۱۰۰۶۰۸
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۰۹	آندروید با زندگی	۱۰۰۶۰۹
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۵/۰۰	۱۰۰۶۱۰	مقایسه فرهنگ و روشنی	۱۰۰۶۱۰
۳۰/۰۰	۸/۲۲	۱۲/۰۰	۱۰۰۶۱۱	سفری به پاریس جلد	۱۰۰۶۱۱
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۱۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد دوم	۱۰۰۶۱۲
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۱۳	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد اول	۱۰۰۶۱۳
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۱۴	بازی درونی	۱۰۰۶۱۴
۱۵/۳۳	۶/۷۵	۱۰/۸۰	۱۰۰۶۱۵	پارسان جامی (نویسنه)	۱۰۰۶۱۵
۱۵/۳۳	۶/۷۵	۱۰/۸۰	۱۰۰۶۱۶	تولید و خطری بر مدرکسی	۱۰۰۶۱۶
۳۲/۲۹	۱۲/۱۹	۱۹/۵۰	۱۰۰۶۱۷	شعاع جمع	۱۰۰۶۱۷
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۱۸	ساختن مدیریت صنعتی زین	۱۰۰۶۱۸
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۱۹	ایستادن بالجم	۱۰۰۶۱۹
۲۳/۵۷	۱۰/۳۱	۱۶/۵۰	۱۰۰۶۲۰	دیدگاه‌های جدید در حقوق	۱۰۰۶۲۰
۲۳/۵۷	۱۰/۳۱	۱۶/۵۰	۱۰۰۶۲۱	سرمینار نخلهای وحشی	۱۰۰۶۲۱
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۲	پرسی سکلرگزویو گلاوی	۱۰۰۶۲۲
۳۲/۲۹	۱۵/۰۰	۲۲/۰۰	۱۰۰۶۲۳	تاریخ جهانی نفت جلد اول	۱۰۰۶۲۳
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۴	ایستادن برای خرد کردار	۱۰۰۶۲۴
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۵	اخلاق برای همه جلد	۱۰۰۶۲۵
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۶	درخت بلوط	۱۰۰۶۲۶
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۷	تحقیقات اسلامی سال هشتم	۱۰۰۶۲۷
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۸	تحقیقات اسلامی سال نهم	۱۰۰۶۲۸
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۲۹	مسافر کورک	۱۰۰۶۲۹
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۳۰	سفرهای افضالی	۱۰۰۶۳۰
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۳۱	شناخت انواع اجتماعات	۱۰۰۶۳۱
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۲	۱۰۰۶۳۲	۱۰۰۶۳۲
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۳	۱۰۰۶۳۳	۱۰۰۶۳۳
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۴	۱۰۰۶۳۴	۱۰۰۶۳۴
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۵	۱۰۰۶۳۵	۱۰۰۶۳۵
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۶	۱۰۰۶۳۶	۱۰۰۶۳۶
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۷	۱۰۰۶۳۷	۱۰۰۶۳۷
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۸	۱۰۰۶۳۸	۱۰۰۶۳۸
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۳۹	۱۰۰۶۳۹	۱۰۰۶۳۹
۲۱/۳۳	۹/۳۸	۱۵/۰۰	۱۰۰۶۴۰	۱۰۰۶۴۰	۱۰۰۶۴۰

آژانس مسافرتی فرانکفورت

**آژانس مسافرتی آبان**

مشاور شما برای خرید ارز از بهترین بلیت‌های مسافرتی هوایی به ایران و تمام نقاط دنیا

برای نمونه: لوئیس آنجلس (رفت و برگشت) از ۵۹۹ مارک  
برگشت از ۲۲۹ مارک تهران (رفت و برگشت) از ۲۲۹ مارک و ارسال هم‌چنین تحویل و ارسال مستقیم اضافه بار (با قیمت بسیار مناسب) بنحوی که همزمان با ورود شما در مقصد باشد.

نشانی: مقابل ایستگاه راه‌آهن مرکزی فرانکفورت نیش دوسلدورفر اشتراسه

تلفن: ۳۹۹-۳۴۸۴-۲۱۲

AM Hauptbahnhof 18  
60329 FRANKFORT/M  
Tel: 069/236257  
Fax: 069/235837

**رستوران یاس**

در لندن  
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازلترین قیمت‌ها

رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه‌ای سال ۹۷ از طرف مجله تایم‌اوت لندن  
رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith  
Road, London  
W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148  
0171-603-3980

شرکت مسافرتی ایتالیا

**PERS VOYAGE**

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE

تأسیس ۱۹۷۴

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید

و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و وایز را مقایسه فرمائید

NEWYORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABUDHABI 750,000 LIRE دوسره

شرکت مسافرتی آمریکا

**شرکت مسافرتی رویال**

قیمت‌های باور نکردنی خود برای نوروز تقدیم می‌کند  
نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت‌های داخلی و بین‌المللی با ارزانترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و عمره تمام و سائل شما را وسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می‌نمایم

برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)۹۲۲۲  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)۹۲۲۲  
تلفن‌های رایگان: ۴۹۷۸ - ۴۳۳۳ - ۸۰۰۰ - ۱  
۸۴ - ROYAL - ۸۰۰۰ - ۱  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E. JACKSON, STE. # 825  
CHICAGO, IL 60604

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد

کتاب	قیمت	پول	دلار	نویسنده / ترجم
۱۰۰۰۲۴	۱۰۰۰۲۴	۱۷۵۰	۱۰۰۲۴	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۲۳	۱۰۰۰۲۳	۲۱۵۰	۱۷۱۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۲۲	۱۰۰۰۲۲	۱۲۰۰	۱۰۷۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۲۱	۱۰۰۰۲۱	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۲۰	۱۰۰۰۲۰	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۹	۱۰۰۰۱۹	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۸	۱۰۰۰۱۸	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۷	۱۰۰۰۱۷	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۶	۱۰۰۰۱۶	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۵	۱۰۰۰۱۵	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۴	۱۰۰۰۱۴	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۳	۱۰۰۰۱۳	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۲	۱۰۰۰۱۲	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۱	۱۰۰۰۱۱	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۱۰	۱۰۰۰۱۰	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۹	۱۰۰۰۰۹	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۸	۱۰۰۰۰۸	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۷	۱۰۰۰۰۷	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۶	۱۰۰۰۰۶	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۵	۱۰۰۰۰۵	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۴	۱۰۰۰۰۴	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۳	۱۰۰۰۰۳	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۲	۱۰۰۰۰۲	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب
۱۰۰۰۰۱	۱۰۰۰۰۱	۱۵۰۰	۱۰۴۰	آیین توت‌عرب

فرم سفارش کتابهای انتشارات مؤسسه اطلاعات

لطفاً فرم زیر را پر کرده و به دفتر ما در Etella'at Publications، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک، اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات لندن ارسال فرمائید. لطفاً کد کتابهای مورد نیاز خود را بنویسید

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_  
State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

نشانی دفتر اروپا (لندن): Etella'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1 Y 8 PX  
UK

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک): Etella'at Publications  
P.O. Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA

**گروه صرافی اکسپرس و (شرکت فرش ایران)**

۱- ارسال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ  
۲- نماینده رسمی وسترن یونیون  
۳- ارسال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود پرسید

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969

WESTERN MONEY UNION TRANSFER  
The fastest way to send money worldwide.





**خدمات فرهنگی**

**خودآموز زبان فارسی فردوسی**

**"FERDOUSI" LEARNING CENTRE**  
مدرسه ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعملها، نو آموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می سازد.

**جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با**

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴۲ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴۲ (۷۱۴) تماس بگیرید  
آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>  
اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می شود.

**Ferdowsi Learning Centre**  
CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654 - 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

**با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید**

**زیارت**

**Imam Ali (a.s.) Hajj and Ziyarat Caravan**  
Umra plus Damascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

**کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام**

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.

- حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نجف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوریه)
- تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
- طول مدت سفر: ۲۵ روز
- حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
- تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی الحججه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره های ذیل تماس حاصل فرمایید.

**For more information please call:**

New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413  
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

**Globe - Talk** **ارمغان بهار**  
around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن های بین المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

ایران **89¢** در دقیقه

آمریکا 10¢  
کانادا 16¢  
انگلستان - سوئد 29¢  
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢  
ایتالیا 49¢  
اتریش 69¢

**100 دقیقه تلفن رایگان**

**واکنون در کانادا**

**1-800-700- Iran (4726)**  
رضایت شما باعث موفقیت ما است  
[WWW.Primustel.com](http://WWW.Primustel.com)

**کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)**

**قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا**

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

**A.Gharib Immigration Services**  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

**مراکز آموزشی**

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**

دانشگاه پاسیفیک برای دوره های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد:

رشته های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

**OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS**  
**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

**خدمات حقوقی نیویورک**

**دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا**

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
کارت مسیور از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
تأمین، حضوری در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
تأمین، تجدید و تمویض هر گونه ویزا  
آزادی زندان اداره مهاجرت  
تصادفات  
خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی و روابط مالک و مستأجر

امور بازرگانی  
تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
ادعای خسارات از شرکت های بیمه  
امور جنایی  
تأهاتام زدی از فروشگاهها  
رانندگی تحت تأثیر الکل، زد و خورد  
حمل، مصرف و فروش مواد مخدر  
املاک و مستغلات  
خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
روابط مالک و مستأجر

**JAMSHID S. IRANI**  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

**خدمات حقوقی کانادا**

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

نماینده های فعال و مشاوران ویرزیده مادر هر نقطه دنیا که باشید شماره اسرعا از طریق مهاجرت یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می نمایند. مؤسسه ما با داشتن نماینده در ایران، برترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه گذاری، اقامت دائم، فامیلی و ویزا و سایر خدمات مهاجرتی را ارائه می نماید.

بالا سال مشخصات خود را از طریق فکس، نامه یا تماس تلفنی قدم اول را شمار در بندوبسته کارها به هم می گذارید مشاور و مترجم زبان فارسی به طور رایگان در خدمت شماست.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-1616  
E-MAIL: [m.m.moses@usa.net](mailto:m.m.moses@usa.net)

**فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین المللی»**

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P. O. Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA  
Tel: (212) 246 4521  
Fax: (212) 246 4332  
e-mail: [ettelaat@juno.com](mailto:ettelaat@juno.com)

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK  
Tel: 0171 250 0840  
Fax: 0171 250 0842  
e-mail: [e-mail@ettelaat.com](mailto:e-mail@ettelaat.com)

**بهای اشتراک در اروپا**

مدت اشتراک	انگلستان	فرانسه	آلمان	سایر کشورهای اروپایی
شش ماه	۶۵ پوند	۶۵ فرانک	۱۹۵ مارک	معادل ۶۵ پوند
یک سال	۱۲۰ پوند	۱۲۰ فرانک	۳۶۰ مارک	معادل ۱۲۰ پوند

**بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها**

مدت اشتراک	آمریکای کانادا	ژاپن	استرالیا	سایر کشورها
شش ماه	۶۹ دلار	۵۰۰۰۰۰ (Aus\$)	۶۰۰ (Aus\$)	۱۶۰ پوند
یک سال	۱۰۹ دلار	۹۵۰۰۰۰ (Aus\$)	۱۱۰۰ (Aus\$)	۳۰۰ پوند

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_  
State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

مدت اشتراک:  شش ماه  یک سال

\* چون روزنامه با پست برای مشتری ارسال می شود، قبلاً تأخیر احتمالی علن خواهم می کنیم.

**آموزش**

**کارگاه اندیشه**

حرکتی نوین در پیوند فرهنگ و اندیشه با زبان فارسی

**آموزش الفبای فارسی برای کودکان**

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مکالمات صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

**New Version, up to 10 Educational games!**

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

**1-888-ANDISHEH**  
FAX: (650) 856-8201  
E-mail: [info@andisheh.com](mailto:info@andisheh.com)  
Web: <http://www.andisheh.com>  
Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

تلفن رایگان:

Windows CD-ROM  
Multimedia Game  
کارتهای اعتباری VISA/Master card پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

**اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد**

دفتر آمریکا (نیویورک) تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۵۱۱  
دفتر اروپا (لندن) تلفن: ۰۸۴۰-۲۵۰-۱۷۱

**خدمات مهندسی ساختمان آمریکا**

**مهندس ارجمند**

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منارل مسکونی، آپارتمان بلندبندگ  
و شاپینگ سنتر

تهیه نقشه های معماری و تعیین  
در گرفتن پروانه های ساختمانی  
در سریعترین زمان ممکن

**EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:**

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel
- \* Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

**COMPLETE MUNICIPAL SERVICES**

**BUILDING & SAFETY**

- \* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- \* Expediting Complicated Bldg. Permits
- \* Architectural Design Services
- \* Structural Engineering Services
- \* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- \* Civil Engineering Services
- \* Final Inspection & Certificate of Occupancy
- \* Building Code Consulting
- \* Compliance with Building Dept. Violation Orders
- \* Conditional Use Permit
- \* Subdivisions, Variances, Zone Changes
- \* Representation in Public Hearings

**16055 VENTURA BLVD., SUITE 725**  
**ENCINO CA 91436**  
**(818) 501 - 1028**

**گروه جهانگردی سفر**

**آژانس مورد اطمینان شما در کانادا**

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA

TEL: (416) 512 - 8080  
FAX: (416) 512 - 7699

**VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA**  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان







## Turkish Parliament speaker to arrive

TEHRAN - The Speaker of Turkish Grand National Assembly, Hikmet Cetin, heading a parliamentary delegation, is to arrive here Friday. Cetin's visit will take place at the official invitation of his Iranian counterpart Ali Akbar Nateq-Nouri.

During his four-day visit, Cetin is to meet a number of senior Iranian officials. The Turkish delegation is also due to visit cultural and historical sites of Tabriz, in northwestern Iran.

The Iranian embassy in Ankara in a statement assesses the as vital in the promotion of the bilateral relations and inter-parliamentary cooperation.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

## Danish company to launch investment project in Kish

TEHRAN - Danish company Maxon which produces cellular phone sets and electronic devices has planned to launch investment project in Kish Free Trade and Industrial Zone, southern Iran.

Managing-Director of the company Yurgen Brown who is on a visit to the Iranian free trade zone said on Tuesday his company is keen on setting up a plant to produce cellular phone sets and other telecommunications equipment in Kish.

The Danish company has entered into negotiations with the Kousar Economic Organization to carry out the project.

### President:

# Iran enters new era in relations with world

TEHRAN - President Mohammad Khatami said on Tuesday the Islamic Republic of Iran has entered a new era in relations with the world in general and the European Union in particular and is optimistic about its relations.

In a meeting with Irish Foreign Minister David Andrews, the president said Iran has announced detente in bilateral, regional and international relations and is committed to its declared policy, IRNA reported.

He said dialog would be useful if it was based on accepting and respecting each other.

He said Iran and Ireland have good relations and the moral relations between the two nations serve as a strong reserve for Iran and Ireland.

President Khatami said, "religion has lofty status in Ireland and we need propagation of the moral values in the world to enable us to move dialog, cooperation and amity forward rather than create an atmosphere of hostility and bloodshed."

Andrews conveyed the

greetings of the Irish nation and prime minister to President Khatami and expressed Ireland's support for the president's proposal on holding dialog amongst civilizations.

He said relations between the two countries are excellent.

"Relations between Iran and Ireland have always been at a satisfactory level and despite the international crisis, we always maintained solidarity," Andrews said.

Andrews said a kind of unity and solidarity exist between the two nations and the Irish people respect religions including Islam.

Meanwhile, The 3rd session of Iran-Ireland joint economic commission began work here Tuesday.

Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi and the Irish foreign minister led their respective countries' delegations to the session.

Expressing satisfaction with convening of the joint economic commission, Kharrazi said Tehran and Dublin enjoy friendly ties in

political, economic and cultural areas.

He also referred to the necessity of following up on the agreements signed in previous sessions of the joint economic commission in the fields of fisheries, animal husbandry, and veterinary affairs.

The Iranian foreign minister also expressed satisfaction with the outcome of a preliminary expert session focusing on new areas of cooperation between the two countries such as scientific research, training and ac-

ademic scholarships.

The Iran-Ireland expert delegations are preparing a memorandum of understandings for the 3rd joint economic commission in two working committees, with one covering cultural, tourism, transportation and communication issues and the other dealing with economic, trade, and agricultural areas.

The agreement will then be submitted to the foreign ministers of the two countries for their final approval.

Stressing the close bi-

lateral ties, Andrews referred to the previous agreements reached between the two countries and added, "I hope that mutual cooperation will become more vibrant as the result of the current joint economic commission."

Pointing to the exchange of visits by the high-ranking officials of the two countries, Andrews expressed hope that bilateral cooperation and trade, in particular, will expand.

Meanwhile, the Irish Independent newspaper reported Tuesday that the Irish beef trade is hoping for the announcement of a contract with Iran this week which could help determine the outlook for international markets in the coming months.

The prospects of resuming trade, hit by the ban of British beef, come as Foreign Minister Dan Andrews is heading a delegation at the third joint Ireland-Iran economic commission being held in Tehran.

The delegation was said

to be hoping that remaining technical difficulties could be resolved for a possible 10,000 tons contract with Iran for the spring.

Apart from the detrimental effect of the crisis over mad cow disease, the Irish beef trade has been hit by the collapse of the Russian economy, leaving the Middle East and North African international markets as its principal outlets.

The Irish Independent said that another emerging factor in third country business was the increased activity throughout the Middle East by other European Union exporters, particularly France and Holland.

It quoted the Irish beef board saying that the outlook for international markets in the coming month would be "determined by prospects of a contract with Iran, post-Ramadan demand, the impact of food aid to Russia, demand for steers in the EU and the level of activity of our EU competitors."

Expressing satisfaction with the level of Tehran-Tbilisi relations, he expressed hope that Iran-Georgia-Armenia trilateral cooperation in fighting drug trafficking will bear fruit.

Meanwhile, the Armenian official in charge of anti-narcotics campaign praised Iran's anti-drug efforts over the past few years.

He stressed that without cooperation of the neighboring states, anti-drug campaign will get nowhere.

Javad Heshmati, deputy Iranian secretary of anti-

narcotics campaign headquarters, voiced the Islamic Republic's readiness to cooperate with the neighboring countries to struggle against international drug smugglers.

Over 30,000 Iranian law enforcement forces are stationed along eastern borders to confront drug traffickers.

During the meeting, a draft plan on trilateral cooperation between Iran, Armenia and Georgia concerning fighting against international drug smugglers were also reviewed.

Expressing satisfaction with the level of Tehran-Tbilisi relations, he expressed hope that Iran-Georgia-Armenia trilateral cooperation in fighting drug trafficking will bear fruit.

Meanwhile, the Armenian official in charge of anti-narcotics campaign praised Iran's anti-drug efforts over the past few years.

He stressed that without cooperation of the neighboring states, anti-drug campaign will get nowhere.

Javad Heshmati, deputy Iranian secretary of anti-

narcotics campaign headquarters, voiced the Islamic Republic's readiness to cooperate with the neighboring countries to struggle against international drug smugglers.

Over 30,000 Iranian law enforcement forces are stationed along eastern borders to confront drug traffickers.

During the meeting, a draft plan on trilateral cooperation between Iran, Armenia and Georgia concerning fighting against international drug smugglers were also reviewed.

Expressing satisfaction with the level of Tehran-Tbilisi relations, he expressed hope that Iran-Georgia-Armenia trilateral cooperation in fighting drug trafficking will bear fruit.

Meanwhile, the Armenian official in charge of anti-narcotics campaign praised Iran's anti-drug efforts over the past few years.

He stressed that without cooperation of the neighboring states, anti-drug campaign will get nowhere.

Javad Heshmati, deputy Iranian secretary of anti-

## Iran, U.N. sign accord on anti-drug campaign

TEHRAN - The Islamic Republic of Iran and the United Nations International Drug Control Program (UNDCP) in Vienna Tuesday inked a cooperation accord on campaign against drug trafficking.

The agreement was signed by Secretary General of Iran's anti-drug headquarters Mohammad Falah, and deputy chief of UNDCP Pino Arlacchi, IRNA reported.

Under the accord the United Nations will set up an office in Tehran for the first time for the anti-drug campaign program. This office is also in charge of promoting relations between the two offices of anti-drug campaign.

Arlacchi has visited the Islamic Republic of Iran several times and has thanked the government of Iran for its endeavors in preventing the transit of illicit drugs to the international markets specifically through the Iranian soil.

Observers opine that the inking of such an accord is a symbol of Iran's success in countering drug traffickers.

According to UNDCP statistics 75 percent of opium, 30 percent of heroin and morphine have been seized and destroyed from

the international drug traffickers with the efforts of the law enforcement who are fighting the evil gang.

In another development, representatives from Georgia, Armenia and Iran in Tehran on Tuesday reviewed cooperation in international campaign against drug smugglers.

During the meeting, Georgian Ambassador to Tehran Jamshid Giunashvili praised Iran's efforts to establish peace and stability in the region.

TEHRAN - Those investors who start construction operation for industrial units especially convertible industries and packaging units in Chabahar Free Trade and Industrial Zone, by the end of next January, will take advantage of special facilities.

Speaking to reporters, Managing Director of Chabahar Free Trade and Industrial Zone, Alireza Shirvani, said that the investors

## Canada calls for promotion of inter-parliamentary cooperation with Iran

TEHRAN - Vice-chairman of foreign policy commission of the Islamic Consultative Assembly (Majlis) Mohammad-Javad Larjani emphasizing on Iran's full support to the Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT), said that Tehran believes that negotiation on nuclear disarmament should lead to a complete destruction of the weapons in all countries equally and without any discrimination.

Talking with the visiting chairman of foreign policy commission of the Canadian Parliament Bill Graham at a meeting here Tuesday, Larjani added that during the eight-year Iraqi imposed war (1980-1988) it became clear to the world that Iran's stance against using chemical weapons was not a protocol stand and in fact, the Islamic Republic of Iran itself was a victim of such mass destructive weapons.

Saying that democracy is deeply rooted in Iran, he indicated that most of the countries' propaganda against the status of democracy in the Iranian society were malicious and unfair.

In the meeting, the Canadian parliamentarian described the goal of his visit to Iran as to exchange views with the Iranian officials on the common issues at the international level.

Expressing satisfaction with Iranian support for the CTBT, he called on other countries around the world to also back the treaty.

Graham also described freedom of expression and press in the Islamic Republic of Iran as very 'striking'.

The visiting Canadian parliamentarian then called for further boosting inter-parliamentary cooperation between the two countries and invited the Iranian parliamentarians to visit Canada.

## Iran keen on reinforcing ties with African states

TEHRAN - First Vice-President Hassan Habibi said on Tuesday the Islamic Republic of Iran is keen on reinforcing relations with the African states especially with Senegal.

In a meeting with Senegalese Ambassador to Iran Issakha Mbacke, Habibi said Senegal has special status in western Africa and the Islamic Republic of Iran has given high importance to development of relations with Senegal, IRNA reported.

He said growth in cooperation between the two

countries would also serve to boost Iran's relations with other African states.

Habibi said the two countries have large capacity for economic cooperation which should be fully utilized.

Mbacke said his nation and government are willing to enhance the level of bilateral relations.

The ambassador said the Senegalese nation sympathize with the Islamic Republic of Iran and are keenly following up the developments in Iran.

### Rafsanjani:

## Services in fields of science, literature respected

TEHRAN - The head of the Expediency Council Ayatollah Akbar Hashemi Rafsanjani in a meeting with the officials in charge of the literary and cultural centres thanked the services of poets, cultural and literary figures in the revival of the country's culture, civilization and sweet Persian language.

He lauded the contribution of cultural and literary

personalities in the flourishing of the genuine and valuable art works in the area of poetry, epic literature and art in the post-revolution era.

"The Iranian literary and cultural figures have always been the champions in fighting cultural inroads to maintain freshness, pride and originality in those fields of arts," said Rafsanjani.

## New industrial twonships to be set up across country

TEHRAN - Per the approval of the cabinet ministers, 34 new industrial townships will be established across the country, Deputy Industries Minister Valiollah Afkhami said.

Addressing a gathering of industrial townships managing directors here, Afkhami said 93 of the total 200 industrial townships enjoy telecommunication network and efforts are underway to establish similar networks in ten others. He added that sewage treatment network is also at hand to be installed in 11 other townships.

Afkhami, managing director of Iran's Industrial Townships Company, added that in the current year three industrial township companies have started activities in Qazvin, Golestan and Qom provinces.

According to Afkhami, with the national credit three technological townships will be established in Mashhad, Tehran and Tabriz soon.

Some 4000 industrial units are now active in 200 industrial townships and 5,000 new units are under construction, Afkhami added.

## Monitoring board rejects eligibility of 50 councils candidates

TEHRAN - A senior official at Tehran governor general's office announced that the board monitoring city and village councils elections has so far rejected eligibility of 50 candidates.

Political-security deputy of the office, Rezaei Babadi further added that the qualification of the rejected candidates had previously been confirmed by the executive board.

The official said that the monitoring board has not yet offered any explanation and evidence for its rejection, nor made any reference to the possible failure in the judgement of the executive board, IRNA reported.

The Tehran governor in a letter has asked the monitoring board to explain the reasons for its rejection of the candidates, he added.

Rezaei Babadi said that some of the candidates whose eligibility has been rejected are among reputable figures, bereaved families of martyrs or officials who used to hold key positions.

Stressing that qualification of some of them had been confirmed in various previous elections, the official expressed the hope that the monitoring board will put its documents at the disposal of the executive board as soon as possible.

He said that based on the stipulations of the elections law, the authority of the monitoring board is not absolute and unlimited.

However, he added, the board should offer reasons for rejecting decisions of the executive board which comprises reliable persons from cities and villages whose eligibility has already been confirmed by the monitoring board.

Meanwhile, Interior Minister Abdulvahed Mousavi Lari said that the executive boards are in charge of confirming or rejecting the qualification of candidates, adding "I will not accept anything other than this."

Speaking at a gathering on Islamic councils and people's partnership, he called on monitoring boards to act according to the law.

"We should not reject the eligibility of the candidates by bringing excuses and raising questionable generalities," he noted.

He stressed that holding the councils elections, slated for February 26, is in fact respecting people's rights.

Lari added that the ministry's preoccupation is not to allow persons (candidates) to be set aside from the councils without any reason.

He assured the people that the Interior Ministry did not at all intend to deprive candidates from taking part in the elections and that in fact "we believe candidates from all tastes must run for the elections so that people would have a broader scope to choose."

He called on the executive and monitoring boards to lay the foundation of their work on the constitution and rely on the people's vote.

Lari stressed that specific candidates or groups of candidates should not be deprived of candidacy in the Islamic councils by those who claim to be guardians of the system or on the pretext of considering national interests.

## Iran protests against landing of missile on its soil

TEHRAN - The Swiss Charge d'Affaires in Iran, Stefano Lazzarotto, was summoned to the Foreign Ministry on Tuesday to hear Iran's strong protest over landing of a U.S. missile on the outskirts of the southern city of Abadan. The Swiss embassy looks after the U.S. interests in Iran.

Foreign Ministry Director-General for American Affairs Mohammad Reza Bakhtiari told Lazzarotto that Iran holds the U.S. re-

sponsible for the missile which landed on the territory of the Islamic Republic which is by no means acceptable, IRNA reported.

Lazzarotto expressed regret over the incident and promised to convey Iran's protest to the U.S. government to seek response.

On Monday, a U.S. missile landed at a suburb of Abadan during U.S. air and missile attacks against Iraq. In December, a stray cruise missile also landed at the southern city of Khor-

ramshahr in the course of the U.S.-U.K. air raids on Iraq.

Meanwhile, First Vice-President Hassan Habibi told Iraqi Charge d'Affaires to Tehran Abdulsattar Mahmoud al-Rawi here on Tuesday that Iran is concerned about recent military attacks on Iraq.

Habibi said that Iran has always been against foreign presence in the Gulf of Oman and the Persian Gulf, considering cooperation among all regional states important and essential for their

interests.

He said that as chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) Iran is after expansion of cooperation among Muslim states, considering the presence of foreign forces as being detrimental to the region.

Successful convention of the OIC summit meet in Tehran paved the way for cooperation between Iran and Iraq, said Habibi, stressing that activation of joint commission and speedy settlement of disputes over POWs (prisoners of war) and those missing in action.

Al-Rawi hailed as "courageous and principled" the stance taken by Iran vis-a-vis the recent U.S.-UK military strike against Iraq.

He praised President Mohammad Khatami's proposal on dialog amongst civilizations as one of the best and most important proposals offered so far.

He added that activation of joint commission can be a way to promote and further expand bilateral relations.

He hailed Iran's regional and international role in view of its chairmanship of the OIC and called for all-out expansion of mutual cooperation.

# Government approves over 100 plans to facilitate non-oil exports

TEHRAN - The government has approved over 100 plans to facilitate non-oil exports during the current Iranian year (started March 21, 1998), said Minister of Mines and Metals, Eshaq Jahangiri.

He told the planning committee of Hormuzgan Province that the decisions aimed at eliminating the problems and lifting bureaucratic regulations on the way of export of these commodities.

Jahangiri added that the culture of exports must be promoted among people

and efforts should be made to improve quality of goods.

The minister pointed out that non-oil exports can play an important role in improvement of the economic conditions of the country.

Hormuzgan Province, due to its special features plays a key role in country's economy, he said, adding that with respect to its important ports, the province ranks first in the volume of export and import activities.

In another development,

a senior official at the ministry announced that over Dlr 690 million worth of industrial goods, produced by its affiliated units, have been exported in the first three quarters of the year (started March 21, 1998).

Deputy industries minister for economic and international affairs Ebrahim Bahadorani told reporters that a 25.2 percent decline was recorded in the value of goods exported in the nine month period compared to the corresponding time last year.

Bahadorani said that

Dlr 1.147 billion worth of industrial goods were supposed to be exported this year. Despite prediction of an eight percent growth in export of commodities in the Second Five-Year Economic Development Plan (1995-1999), the Industries Ministry had estimated a 15 percent increase in export of industrial goods in the said period, said Bahadorani.

He said the volume of exports by units affiliated to the Industries Ministry in 1996 and 1997 exceeded the target figures of Dlr

187 million and Dlr 86 million.

He said that several technical and engineering projects, worth Rls 71 million, have been implemented so far by Iranian experts abroad. He added that a number of other projects, valued at Dlr 207 million, are also under implementation in Central Asian and African states now.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition  
For details:  
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}  
Fax: 0171-250-0842  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}  
Fax: (212)246-4332